

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Zarządzania  
Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw  
Członkowskich Unii Europejskiej za rok budżetowy 2006,  
wraz z odpowiedziami Agencji**

(2007/C 309/06)

**SPIS TREŚCI**

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP .....	1–2	30
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI .....	3–6	30
UWAGI .....	7–9	30
Tabele 1–4 .....		31
<b>Odpowiedzi Agencji</b> .....		33

**WSTĘP**

1. Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej (zwana dalej „Agencją”) została ustanowiona na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 2007/2004 z dnia 26 października 2004 r. <sup>(1)</sup>. Pełną niezależność uzyskała w dniu 1 stycznia 2006 r. <sup>(2)</sup>. Głównym zadaniem Agencji jest koordynacja działań państw członkowskich w dziedzinie zarządzania granicami zewnętrznymi (wsparcie współpracy operacyjnej, pomoc techniczna i operacyjna, analiza ryzyka).

2. W tabeli 1 skrótoowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji. Najważniejsze dane ze sporządzonego przez Agencję sprawozdania finansowego za rok budżetowy 2006 przedstawiono do celów informacyjnych w tabelach 2, 3 i 4.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(3)</sup> z dnia 25 czerwca 2002 r. Sporządzono je w wyniku zbadania sprawozdania finansowego Agencji zgodnie z postanowieniami art. 248 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

4. Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2006 r. <sup>(4)</sup> zostało sporządzone przez jej dyrektora wykonawczego zgodnie z art. 30 rozporządzenia (WE) nr 2007/2004 i przekazane Trybunałowi, który jest zobowiązany do wydania poświadczenia na temat wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

5. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z międzynarodowymi standardami kontroli IFAC i INTOSAI oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki w takim zakresie, w jakim znajdują one zastosowanie w kontekście Wspólnoty Europejskiej. Kontrola została przygotowana i przeprowadzona w celu uzyskania wystarczającej pewności, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw legalne i prawidłowe.

6. Trybunał uzyskał uzasadnioną podstawę do wydania poniższego poświadczenia.

**Wiarygodność rozliczeń**

Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2006 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

**Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI**

7. W roku budżetowym 2006 wskaźnik wykorzystania środków na zobowiązania wyniósł 85 %. Wskaźnik środków przeniesionych przekroczył 70 % ogółem, a prawie 85 % w przypadku wydatków operacyjnych. Odsetek przesunięć środków między rozdziałami lub tytułami w ciągu roku przekroczył pułap 10 % przewidziany w rozporządzeniu finansowym. Zatem budżetowe zasady jednoroczności i specyfikacji nie były ściśle przestrzegane.

8. Zobowiązania prawne <sup>(5)</sup> zaciągnięto przed zobowiązaniami budżetowymi wbrew przepisom rozporządzenia finansowego Agencji.

9. Kryteria i procedury stosowane przy rekrutacji pracowników nie były zgodne z ogólnymi zasadami wykonania regulaminu pracowniczego: naruszenia dotyczyły głównie minimalnego doświadczenia wymaganego na daną grupę zaszerogowania, ograniczonej roli komisji rekrutacyjnej oraz dokumentacji procesu selekcji wstępnej.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 27 września 2007 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego  
Hubert WEBER  
Prezes

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 349 z 25.11.2004, str. 1.

<sup>(2)</sup> Do dnia 1 września 2006 r. wynagrodzenia były wypłacane przez Komisję.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 25 maja 2007 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 11 lipca 2007 r.

<sup>(5)</sup> Sześć przypadków o przybliżonej łącznej wartości 30 000 euro.

Tabela 1

## Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach — Frontex (Warszawa)

Zakres kompetencji wspólnotowych według traktatu	Kompetencje Agencji określone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2007/2004 z 26 października 2004 r.		Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji	Produkty i usługi w 2006 r.
<p>Polityka Wspólnoty w tym obszarze ma na celu opracowanie wspólnych norm i procedur dotyczących prowadzenia kontroli osób przekraczających zewnętrzne granice państw członkowskich; ponadto podjęte zostaną działania zapewniające współpracę między właściwymi służbami administracyjnymi państw członkowskich w dziedzinach określonych w niniejszym tytule, jak również między tymi służbami a Komisją.</p> <p>(art. 62 ust. 2 lit. a) i art. 66 Traktatu)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Agencja Frontex została ustanowiona w celu poprawy zintegrowanego zarządzania zewnętrznymi granicami państw członkowskich UE.</p> <p>Cele Agencji:</p> <p>a) ułatwienie i zwiększenie skuteczności stosowania istniejących i przyszłych środków wspólnotowych związanych z zarządzaniem zewnętrznymi granicami;</p> <p>b) koordynacja działań państw członkowskich w zakresie wdrażania tych środków i w ten sposób pomoc w zapewnieniu wysokiego poziomu skutecznej i jednolitej kontroli osób oraz ochrony zewnętrznych granic państw członkowskich;</p> <p>c) zapewnienie Komisji i państwom członkowskim niezbędnego wsparcia technicznego oraz doradztwa eksperckiego w zakresie zarządzania zewnętrznymi granicami oraz wspieranie solidarności między państwami członkowskimi.</p>	<p><b>Główne zadania</b></p> <p>1) koordynacja współpracy operacyjnej między państwami członkowskimi w dziedzinie zarządzania granicami zewnętrznymi;</p> <p>2) wspomaganie państw członkowskich w szkoleniach krajowych funkcjonariuszy straży granicznych, w tym w ustanowieniu wspólnych standardów szkoleniowych;</p> <p>3) prowadzenie analizy ryzyka;</p> <p>4) śledzenia rozwoju badań mających znaczenie dla kontroli i ochrony granic zewnętrznych;</p> <p>5) wspomaganie państw członkowskich w sytuacjach wymagających zwiększonej pomocy technicznej i operacyjnej na granicach zewnętrznych;</p> <p>6) udzielanie państwom członkowskim niezbędnego wsparcia w organizowaniu wspólnych działań związanych z powrotami.</p>	<p><b>1. Zarząd</b></p> <p><b>Skład:</b></p> <p>— po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego,</p> <p>— dwóch przedstawicieli Komisji,</p> <p>— po jednym przedstawicielu każdego kraju stowarzyszonego na podstawie Układu z Schengen (Norwegia, Islandia) z ograniczonym prawem głosu.</p> <p><b>2. Dyrektor wykonawczy</b></p> <p>Mianowany przez Zarząd na wniosek Komisji.</p> <p><b>3. Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>4. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament na zalecenie Rady.</p>	<p><b>Budżet ostateczny na 2006 r.</b></p> <p>Całkowity budżet:</p> <p>19,2 mln euro</p> <p>Dotacje wspólnotowe:</p> <p>18,9 mln euro (98,8 %)</p> <p>Wkład Zjednoczonego Królestwa:</p> <p>0,2 mln euro (1,2 %)</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2006 r.</b></p> <p>Liczba stanowisk w planie zatrudnienia na rok 2006: 28</p> <p>Całkowite zatrudnienie: 72</p> <p>25 pracowników zatrudnionych na czas określony</p> <p>+ 47 innych pracowników (oddelegowanych ekspertów narodowych, pracowników kontraktowych, pracowników pomocniczych),</p> <p>z czego wykonujących zadania:</p> <p>— operacyjne: 43,</p> <p>— administracyjne: 29.</p>	<p><b>Współpraca operacyjna</b></p> <p>Realizacja 15 wspólnych operacji koordynowanych przez Frontex, rozpoczęcie siedmiu projektów pilotażowych.</p> <p><b>Szkolenia</b></p> <p>Przegląd i rozwinięcie wspólnego podstawowego programu szkolenia; utworzenie sieci szkół partnerskich oraz koordynatorów szkoleń; opracowanie programu szkolenia dla krajów trzecich oraz narzędzia do identyfikacji sfałszowanych dokumentów; opracowanie norm szkoleniowych w zakresie wspólnych operacji dotyczących powrotów oraz taktycznego szkolenia pilotów śmigłowców; współorganizacja Europejskiego Dnia Szkoleń.</p> <p><b>Analiza ryzyka</b></p> <p>Wydanie pięciu sprawozdań z analizy ryzyka; publikacja jednego biuletynu na temat utrzymania porządku publicznego; aktualizacja wspólnego zintegrowanego modelu analizy ryzyka; utworzenie Sieci Analizy Ryzyka Frontex (złożonej z ekspertów z państw członkowskich).</p> <p><b>Badania naukowe i rozwój</b></p> <p>Publikacja dwóch sprawozdań, wydanie czterech biuletynów, jeden warsztat zorganizowany ze Wspólnym Centrum Badawczym.</p> <p><b>Pomoc dla państw członkowskich</b></p> <p>Koordynacja dwóch operacji pomocowych.</p> <p><b>Pomoc w zakresie operacji związanych z powrotami</b></p> <p>Trzy wspólne operacje związane z powrotami.</p>

Źródło: informacje przekazane przez Agencję.

Tabela 2

## Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach (Warszawa) — Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2006

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki <sup>(1)</sup>					
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Pobrane dochody	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach budżetu ostatecznego				
				wpisane	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane
Dotacje wspólnotowe	18 940	19 504	Tytuł I Personel	2 685	2 173	1 017	1 065	603
Inne dotacje	226	226	Tytuł II Administracja	1 275	363	69	931	275
			Tytuł III Działania operacyjne	13 135	11 687	1 856	9 936	831
<b>Ogółem</b>	<b>19 166</b>	<b>19 730</b>	<b>Ogółem</b>	<b>17 095</b>	<b>14 223</b>	<b>2 942</b>	<b>11 932</b>	<b>1 709</b>

<sup>(1)</sup> Dane te dotyczą tylko tych wydatków, za które Agencja była odpowiedzialna (wydatki z tytułów I i II za okres od października do grudnia 2006 r. oraz wydatki z tytułu III za cały rok). Za pozostałe wydatki odpowiedzialna była Komisja. Źródło: dane przekazane przez Agencję. Tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym. Pobrane dochody oraz płatności są określane metodą kasową.

Tabela 3

## Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach (Warszawa) — Rachunek dochodów i wydatków za rok budżetowy 2006

(w tys. euro)

	2006
<b>Dochody operacyjne</b>	
Dotacje wspólnotowe	15 129
Inne dochody	253
<b>Ogółem (a)</b>	<b>15 382</b>
<b>Wydatki operacyjne</b>	
Wydatki na personel	860
Wydatki związane z aktywami trwałymi	7
Inne wydatki administracyjne	615
Wydatki operacyjne	4 348
<b>Ogółem (b)</b>	<b>5 830</b>
<b>Nadwyżka (deficyt) z działalności operacyjnej (c = a - b)</b>	<b>9 552</b>
Wydatki na operacje finansowe (d)	5
<b>Nadwyżka (deficyt) z działalności innej niż operacyjna (e = - d)</b>	<b>- 5</b>
<b>Wynik ekonomiczny za rok budżetowy (f = c + e)</b>	<b>9 547</b>

Tabela obejmuje okres od października do grudnia 2006 r., w którym Agencja była niezależna finansowo.

Tabela 4

## Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach (Warszawa) — Bilans na dzień 31 grudnia 2006 r.

(w tys. euro)

	2006
<b>Aktywa trwałe</b>	
Rzeczowe aktywa trwałe	31
<b>Aktywa obrotowe</b>	
Należności krótkoterminowe	75
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych	14 236
<b>Aktywa ogółem</b>	<b>14 342</b>
<b>Zobowiązania krótkoterminowe</b>	
Rezerwy na ryzyko i obciążenia	84
Zobowiązania	4 711
<b>Zobowiązania ogółem</b>	<b>4 795</b>
<b>Aktywa netto</b>	
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy	9 547
<b>Aktywa netto ogółem</b>	<b>9 547</b>
<b>Zobowiązania i aktywa netto ogółem</b>	<b>14 342</b>

Źródło: dane przedstawione przez Agencję. Tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym: rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

7. Wysoki wskaźnik środków przeniesionych na 2007 r. wynika z wewnętrznych problemów związanych z okresem początkowym Agencji oraz z faktu, że ważne zasoby finansowe udostępniono bardzo późno w ciągu 2006 r. Agencja przyjęła do wiadomości uwagę Trybunału w odniesieniu do przesunięć i od kwietnia 2007 r. stosuje ściśle wykładnię zasad ich dotyczących.

8. Agencja jest świadoma sytuacji opisanej przez Trybunał i przyjęła już środki korygujące. Agencja podjęła wiele działań w celu przypomnienia swoim jednostkom finansowym o konieczności ścisłego przestrzegania procedur; wprowadzono

rejestr wyjątków, a jego zawartość jest co miesiąc przedstawiana dyrektorowi wykonawczemu.

9. Z powodu braku środków w okresie początkowym i trudności w rekrutacji potencjalnych pracowników oraz ze względu na konieczność uczynienia Agencji w jak najszybszym możliwym czasie operacyjną, nie mogła ona w pełni wdrożyć standardowych procedur w stosunku do większości procedur rekrutacji rozpoczętych w ciągu 2006 r. W 2007 r. sytuacja uległa stopniowej normalizacji.